

Look Out!

THINK PREVENTION



AVOID COLLISIONS

Many of our waterways today are crowded but, by using common sense, most collisions can be avoided.



Look-out

When under way, especially in restricted visibility or hours of darkness, all vessels must exhibit their navigation lights and keep a constant look-out by watching and listening and by any other means that may be available, such as radar and radio.

Automatic Pilot

This equipment is intended to help you navigate and is not a substitute for a look-out. When using the automatic pilot, you must also maintain a careful look-out by watching and listening. Be sure you are familiar with procedures for switching rapidly from automatic pilot to manual steering.



Stay Clear

Never cross in front of a ship that is under way or restricted in its ability to manoeuvre. Large vessels need long distances in which to stop or take avoidance action. Stay clear of ferry routes.

Danger Signal

When you hear the danger signal — 5 short blasts — be warned that another vessel may be in doubt about your actions or lack of action. You may be creating a dangerous situation. Take appropriate action.

Safe Speed

Always maintain a safe speed so that you can take proper and effective action in any circumstances to avoid a collision.



Radar Watch

Be sure you are familiar with your radar and maintain a careful watch in order to identify obstructions and assess the risk of collision. When objects appear on the radar screen, monitor the situation carefully and be sure to allow plenty of time to take avoidance measures, if necessary.

Toward Safer Boating

The Canadian Coast Guard recommends that boaters take advantage of courses offered in seamanship and boating safety. The following organizations may be contacted for details of such courses.

- | | |
|--|---|
| <p>Canadian Boating Federation
4597 Kingston Rd., Suite 205
Scarborough, Ont. M1E 2P3
(416) 281-1534</p> | <p>Canadian Recreational Canoeing Association
P.O. Box 500
Hyde Park, Ont. N0M 1Z0
(519) 473-2109</p> |
| <p>The Royal Life Saving Society Canada
191 Church St.
Toronto, Ont. M5B 1Y7
(416) 364-3881</p> | <p>Canadian Power and Sail Squadrons
28 Golden Gate Court
Scarborough, Ont. M1P 3A5
(416) 293-2438
1-800-268-3579</p> |
| <p>Canadian Yachting Association
333 River Rd.,
Ottawa, Ont. K1L 8H9
(613) 748-5687</p> | |



Coast Guard Offices

For more information on boating safety, the Canadian Coast Guard can be contacted at the following offices:

- | | |
|---|--|
| <p>Canadian Coast Guard
P.O. Box 1300
St. John's, Nfld. A1C 6H8
(709) 772-4074</p> | <p>Canadian Coast Guard
20th Floor, One Yonge St.
Toronto, Ont. M5E 1E5
(416) 831-2300 or 973-9849</p> |
| <p>Canadian Coast Guard
1661 Whyte Ave.,
Vancouver, B.C. V6J 1A9
(604) 736-1080</p> | <p>Canadian Coast Guard
P.O. Box 1013
Dartmouth, N.S. B2Y 4K2
(902) 426-7978</p> |
| <p>Canadian Coast Guard
104 Dalhousie,
Quebec, Que. G1K 4B8
(418) 648-4690</p> | |



Garde côtière
canadienne Canadian
Coast Guard



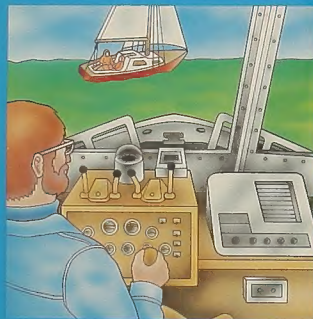
Soyez vigilant!

ÉVITEZ UN ABORDAGE

Canada

ÉVITEZ LES ABORDAGES

Malgré la circulation intense sur plusieurs de nos voies navigables, la plupart des abordages pourraient être évités en utilisant un peu de bon sens.



Soyez vigilant

En faisant route, surtout dans l'obscurité ou par visibilité réduite, tous les bateaux doivent montrer leurs feux de navigation et être aux aguets en assurant une veille visuelle et auditive et en utilisant également tout autre moyen, tels le radar ou la radio, pour déterminer s'il y a risque d'abordage.

Pilote automatique

Le but de cet instrument est de vous aider à naviguer, mais il ne doit surtout pas remplacer la vigie. Tout en vous servant du pilote automatique, vous devez demeurer constamment aux aguets pour évaluer s'il y a risque d'abordage. Sachez aussi comment passer rapidement du pilote automatique à la gouverne manuelle.



Restez à distance

Les gros navires ont besoin d'espace pour manoeuvrer ou pour s'immobiliser. Ne coupez jamais la route à un navire en marche ou gênez sa capacité de manoeuvrer. Tenez-vous loin des routes empruntées par les traversiers.

Signal d'avertissement

Quand vous entendez le signal d'avertissement — cinq sons brefs de sifflet — cela veut dire qu'un navire a des doutes sur vos actions ou votre manque d'action. Prenez aussitôt les mesures appropriées pour éviter de créer une situation dangereuse.

Vitesse raisonnable

Conservez toujours une vitesse raisonnable afin d'être prêt à parer à toute éventualité et éviter ainsi un abordage.



Surveillance du radar

Familiarisez-vous avec votre radar et maintenez une surveillance attentive afin de pouvoir reconnaître les dangers et ainsi évaluer les risques d'abordage. Lorsqu'un écho de bateau apparaît sur l'écran, étudiez bien la situation et donnez-vous suffisamment de temps pour prendre les mesures appropriées.

Pour une navigation sûre

La Garde côtière canadienne conseille aux plaisanciers de suivre les cours disponibles en navigation et en sécurité nautiques. Pour plus de renseignements à ce sujet, vous pouvez communiquer avec les organismes suivants:

Fédération nautique du Canada
4597, ch. Kingston, pièce 205
Scarborough (Ont.) M1E 2P3
(416) 281-1534

Société royale de sauvetage Canada
191, rue Church
Toronto (Ont.) M5B 1Y7
(416) 364-3881

Association canadienne de yachting
333, ch. River
Ottawa (Ont.) K1L 8H9
(613) 748-5687

Association canadienne du canotage récréatif
C.P. 500
Hyde Park (Ont.) N0M 1Z0
(519) 473-2109

Escadilles canadiennes de plaisance
26, Golden Gate Court
Scarborough (Ont.) M1P 3A5
(416) 293-2438
1-800-268-3579

Fédération de voile du Québec
4545, Pierre-de-Coubertin
C.P. 1000, Succursale M
Montréal (Qué.) H1V 3R2
(514) 252-3000



Bureaux de la Garde côtière

Pour de plus amples renseignements sur la sécurité nautique, adressez-vous à l'un des bureaux de la Garde côtière canadienne ci-dessous:

Garde côtière canadienne
C.P. 1300
St. John's (T.-N.) A1C 6H8
(709) 772-4074

Garde côtière canadienne
1651, avenue Whyte
Vancouver (C.-B.) V6J 1A9
(604) 736-1080

Garde côtière canadienne
104, rue Dalhousie
Québec (Qué.) G1K 4B8
(418) 648-4690

Garde côtière canadienne
20e étage, 1, rue Yonge
Toronto (Ont.) M5E 1E5
(416) 831-2300 ou 973-9849

Garde côtière canadienne
C.P. 1013
Dartmouth (N.-É.) B2Y 4K2
(902) 426-7978

© Ministère des Approvisionnements et Services
Canada 1987
N° de cat. 731 611 1987
VPM 0 882 33035-9